



DE EU-Baumusterprüfung durch: • **IT** Certificazione CE da parte di: • **FR** Examen CE de type par : • **GB** EU-Type examination performed by: • **CZ** ES zkouška konstrukčního vzorku prostřednictvím: • **SK** ES skúška konštrukčnej vzorky prostredníctvom: • **PL** Badanie typu WE prowadzony przez: • **SI** EU-pregled tipa opravil: • **HU** Az EK típusvizsgálatot végezte: • **HR/BA** EZ-tipisko ispitivanje po: **GR** Εξέταση τύπου EK από: • **NL** EG-typeonderzoek door: • **SE** EU-typprovning genom: • **FI** EU-tyyppitarkastus:

SGS FIMKO OY
Takomotie 8
FI-00380 HELSINKI
Finland

DE Benannte Stelle Nr.: • **IT** Organo nominato n.: • **FR** N° organisme notifié : • **GB** Notified Body No.: • **CZ** č. notifikovaného orgánu.: • **SK** č. notifikovaného orgánu.: • **PL** Instytut certyfikacyjny: • **SI** Priglašeno mesto št.: • **HU** Tanúsító szervezet sz.: • **HR/BA** Tijelo za ocjenu sukladnosti br.: • **GR** Αριθμός κοινοποιημένου οργάνισμού: • **NL** aangemelde instantie nr.: • **SE** Nr på anmält organ: • **FI** Ilmoitetun laitoksen nro:

0598	
Model number	Size
500351	8
500352	10

DE Gebrauchsanweisung

Verordnung (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, für mittlere mechanische Risiken (KAT II)

Handhabung

Da die Handschuhe speziellen Zwecken angepasst sind, können die Längen von den Anforderungen der EN ISO 21420:2020 abweichen. Handschuhe vor Gebrauch auf Unversehrtheit prüfen. Beschädigte oder in ihrer Eigenschaft veränderte Handschuhe nicht mehr verwenden.

EN 388: Mechanische Risiken

	a Abriebfestigkeit	0–4
	b Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	0–5
	c Weiterreissfestigkeit	0–4
	d Stichfestigkeit	0–4
	e Schnittfestigkeit(TDM)	A–F

Alle Leistungsstufen treffen nur auf den beschichteten Teil des Handschuhs zu.

Material

Ziegennappeleder, Polyester

WARNING! Verletzungsgefahr Handschuhe dürfen nicht in der Nähe von beweglichen Maschinenteilen verwendet werden.

WARNUNG! Verletzungsgefahr Der Handschuh bietet keinen Schutz gegen Perforieren mit spitzen Gegenständen, z.B. Injektionsnadeln

Hinweis: Das Zeichen [x] anstelle einer Nummer bedeutet, dass der Handschuh nicht für die dieser Prüfung entsprechende Anwendung konstruiert wurde.

Hinweis: Vor dem Einsatz sollte der Anwender eine Risikoanalyse durchführen, indem die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich geprüft wird. Die maximale Tragedauer ist abhängig von der ausgeführten Tätigkeit und Person.

Ergänzung:

"Die Labortests sollen eine Auswahlhilfe bieten, sie können aber nicht die tatsächlichen Arbeitsplatzbedingungen simulieren. Es bleibt deshalb die Verantwortung des Anwenders und nicht des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Schutzhandschuhs für den vorgesehenen Einsatzbereich zu prüfen. Die Ausrüstung schützt vor mittleren mechanischen Risiken." Für Montage und Präzisionsarbeiten geeignet

Reinigung und Pflege

Reinigung und Pflege: Die genannten Leistungsstufen basieren auf Prüfungen, die ausschließlich an unbenutzten Handschuhen durchgeführt wurden. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung ist nicht möglich. Neue und gebrauchte Handschuhe sollten vor Benutzung gründlich auf Fehler überprüft werden, insbesondere nach einer Reinigung.

Lagerung

Bei 5 °C bis 25 °C, trocken, dunkel, vor UV-Strahlung schützen

Alterung

Eine Verfallszeit kann nicht genannt werden, da eine Abhängigkeit zum Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und zu dem Einsatzgebiet besteht.

Anziehen/Ausziehen

Anziehen: Schlüpfen Sie mit Ihrer Hand vorsichtig in den Handschuh hinein, ohne ihn zu beschädigen.

Ausziehen: Halten Sie den Handschuh außen am Bündchen fest. Ziehen Sie ihn von Ihrer Hand ab. Halten Sie ihn in Ihrer anderen, behandschuhten Hand. Überprüfen Sie die Handschuhe vor einem erneuten Einsatz auf Löcher, Risse, Farbveränderungen usw. Beschädigte Handschuhe sind zu entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie auf Nachfrage.

Entsorgung

Die Handschuhe sind bei sachgerechter Behandlung im Hausmüll zu entsorgen. Verunreinigte Schutzhandschuhe, von denen eine Gefahr ausgehen kann, sind entsprechend fachgerecht zu entsorgen. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Konformitätserklärung:

Die Konformitätserklärung kann auf der folgenden Webseite heruntergeladen werden www.obisourcing.de

IT Manuale di istruzioni

Decreto (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, per rischi meccanici di media entità (KAT II)

Utilizzo

Poiché i guanti sono adattati per scopi particolari, le lunghezze possono differire dai requisiti di cui alla norma EN ISO 21420:2020. Controllare prima dell'uso che i guanti siano integri. Non utilizzare più i guanti danneggiati o che, comunque, hanno perso le loro caratteristiche.

EN 388: Rischi meccanici

	a Resistenza all'abrasione	0–4
	b Resistenza al taglio (Coupe Test)	0–5
	c Resistenza allo strappo	0–4
	d Resistenza alle forature	0–4
	e Resistenza al taglio (TDM)	A–F

I livelli di prestazioni sono validi unicamente alla parte rivestita del guanto.

Materiale

Nappa di capra, poliестere

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Non utilizzare i guanti in prossimità di parti di macchine in movimento.

AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Il guanto non offre alcuna protezione dalla perforazione con oggetti appuntiti, ad es. aghi per iniezione

Nota: Il carattere [x] al posto di un numero significa che il guanto non è stato progettato per l'applicazione corrispondente a questo controllo.

Nota: Prima dell'uso l'utente dovrebbe fare un'analisi dei rischi verificando la compatibilità di un determinato paio di guanti di protezione per il campo d'impiego previsto. La massima durata d'uso dipende dall'attività svolta e dalla persona.

Aggiunta:

"I test di laboratorio valgono solo come aiuto nella scelta, non possono quindi simulare le effettive condizioni sul posto di lavoro. Spetta quindi sempre all'utilizzatore e non al produttore esaminare l'adeguatezza di un determinato guanto per l'impiego previsto. L'equipaggiamento protegge dai rischi meccanici di media entità."

Adatti per lavori di montaggio e di precisione

Pulizia e manutenzione

Pulizia e manutenzione: i livelli di potenza indicati si basano su controlli eseguiti esclusivamente su guanti non usati. Non è possibile tra-

sferire i risultati ai guanti già sottoposti a trattamento. Prima dell'uso i guanti nuovi ed usati dovranno essere accuratamente esaminati per verificare la presenza di difetti, in particolare dopo che sono stati sottoposti a pulizia.

Immagazzinaggio

Da 5 °C a 25 °C, al buio e all'asciutto, proteggere dalle radiazioni UV

Invecchiamento

Non è possibile indicare un periodo di degrado, in quanto esso dipende dal grado di usura, dall'utilizzo e dall'ambito di applicazione.

Calzare/togliere

Calzare: Inserire con attenzione la mano nel guanto senza danneggiarlo. Togliere: Afferrare l'esterno del guanto sulla zona del polso. Sfilare il guanto dalla mano e tenerlo con l'altra mano quantata. Prima del riutilizzo, verificare le condizioni dei guanti e assicurarsi che non vi siano fori, crepe, strappi, scolorimenti ecc. I guanti difettosi vanno scartati. Si forniscono ulteriori informazioni su richiesta.

Smaltimento

Se usati in modo corretto, i guanti possono essere smaltiti nei rifiuti domestici. I guanti contaminati, da cui possano derivare pericoli, vanno smaltiti secondo specifiche disposizioni. Informazioni in merito sono disponibili presso l'associazione per lo smaltimento dei rifiuti di competenza.

Dichiarazione di conformità:

La dichiarazione di conformità si può scaricare dal seguente sito web www.obisourcing.de

FR Manuel d'utilisation

Règlement (UE) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, pour les risques mécaniques moyens (KAT II).

Manipulation

Étant donné que les gants sont conçus pour des buts précis, il se peut que les longueurs diffèrent des exigences de la norme EN ISO 21420:2020.

Vérifiez que les gants sont intacts avant de les utiliser. N'utilisez plus des gants endommagés ou dont les propriétés sont modifiées.

EN 388 : risques mécaniques

	a résistance à l'usure	0–4
	b Résistance à la coupure (es-sai de coupe)	0–5
	c résistance à l'allongement d'une déchirure	0–4
	d résistance à la piquûre	0–4
	e Résistance à la coupure (TDM)	A–F

Tous les niveaux de puissance concernent uniquement la partie enduite du gant.

Matériau
cuir nappa de chèvre, polyester

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de pièces de machine mobiles.

AVERTISSEMENT ! Risque de blessures Le gant ne fournit aucune protection contre la perforation avec des objets pointus, par exemple des aiguilles d'injection.

Remarque : Le symbole [x] en lieu et place d'un chiffre signifie que le gant n'a pas été conçu pour l'application correspondant à ce test.

Remarque : Avant l'utilisation, l'utilisateur doit mener une analyse de risque en vérifiant si les gants de protection conviennent pour l'utilisation prévue. La durée maximale de port dépend de l'activité exercée et de la personne.

Complément :

Les tests en laboratoire servent d'aide à la sélection, mais ils peuvent cependant ne pas simuler les conditions de travail réelles. Il en va donc de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier qu'un gant soit bien adapté à l'utilisation prévue. L'équipement protège contre les risques mécaniques moyens. Convient pour le montage et les travaux de précision

Nettoyage et entretien

Nettoyage et entretien : Les niveaux de performance donnés sont basés sur des contrôles menés exclusivement sur des gants utilisés. Un transfert de résultats sur les gants n'est pas possible après traitement. Avant utilisation, il convient de vérifier que les gants neufs ou utilisés ne présentent aucun défaut, en particulier après un nettoyage.

Stockage

De 5 °C à 25 °C, sec, sombre. À protéger contre les rayons UV

Viellissement

Il est recommandé d'indiquer une période de péremption étant donné qu'il existe une dépendance entre le degré d'usure, l'utilisation et le domaine d'utilisation.

Enfiler/retirer les gants

Enfiler : Insérez la main dans le gant avec précaution sans l'endommager.

Retirer : Saisissez l'extérieur du gant au niveau du poignet. Retirez le gant de la main et tenez-le dans la main gantée opposée. Avant de le réutiliser, il convient de vérifier les gants afin de détecter d'éventuels trous, fissures, déchirures, changements de couleur, etc. et de jeter tout gant présentant des défauts. Des informations supplémentaires seront fournies sur demande.

Mise au rebut

Il convient de vous débarrasser des gants en les jetant avec les ordures ménagères. Les gants de protection usés qui pourraient provoquer un accident doivent être jetés comme il se doit. Vous obtiendrez des informations à ce sujet auprès de l'association pour l'élimination des déchets responsable.

Déclaration de conformité :

La déclaration de conformité peut être téléchargée à partir du site Web suivant www.obisourcing.de

GB Operating instructions

Regulation (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, for medium mechanical risks (CAT II)

Handling

Since the gloves are customised for special purposes, the lengths may deviate from the requirements of EN ISO 21420:2020.

Check the gloves for damages before use. Damaged gloves or those that appear to have changed properties should not be used.

EN 388: Mechanical risks

	a Abrasion resistance	0–4
	b Resistance to cuts (Coupe test)	0–5
	c Tear growth resistance	0–4
	d Resistance to puncturing	0–4
	e Resistance to cuts (TDM)	A–F

All performance levels apply only to the coated part of the glove.

Material

Goat Nappa leather, polyester

WARNING! Risk of injury! Gloves may not be used near moving machine parts.

WARNING! Risk of injury! The glove does not offer protection against perforation with sharp objects, e.g. injection needles

Note: The character [x] in place of a number means that the glove has not been constructed for the application in this test.

Note: Before use, the user should carry out a risk assessment by checking the suitability of a specific protective glove for the intended application. The maximum wearing time depends on the activity and person.

Supplement:

"The lab tests are intended to provide a selection guide, but they cannot simulate actual workplace conditions. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to check the suitability of a specific protective glove for the intended application. The equipment protects against medium mechanical risks."

Cleaning and care

Cleaning and maintenance: The performance levels stated are based on tests performed exclusively on unused gloves. It is not possible to transfer of the results to gloves after care treatment. New and used gloves should be thoroughly checked for defects before use and especially after cleaning.

Storage

Between 5 °C and 25 °C, dry, dark. protect against UV radiation

Ageing

An expiration date cannot be stated, as this depends on the degree of wear, the purpose of use and the area of application.

Donning/Doffing

Donning: Insert the hand into the glove carefully without damaging the glove.

Doffing: Grasp the outside of the glove from the wrist area. Peel the glove away from the hand, hold it in the opposite gloved hand. The condition of the gloves should be checked before reuse for any holes, cracks, tears, colour change etc. and any gloves with defects should be discarded. Additional information will be supplied upon request.

Disposal

Correct handling requires the gloves to be disposed of in the household waste. Contaminated protective gloves which may pose a risk are to be disposed of professionally. Information can be obtained from the relevant waste disposal authorities.

Declaration of conformity:

The declaration of conformity can be downloaded from the following website www.obisourcing.de

CZ Návod k použití

Nařízení (EU) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, pro střední mechanická rizika (KAT II)

Zacházení

Protože jsou tyto rukavice přizpůsobeny na speciální účel, mohou se délky odchýlovat od požadavků normy EN ISO 21420:2020.

Před použitím zkontrolujte neporušenost rukavice. Poškozené rukavice nebo rukavice so změněnými vlastnostmi dále nepoužívejte.

EN 388: Mechanická rizika

	a Odolnost proti oděru	0–4
	b Odolnost proti prořezu (Coupe-Test)	0–5
	c Pevnost v dalším trhání	0–4
	d Odolnost proti propíchnutí	0–4
	e Odolnost proti prořezu (TDM)	A–F

Všechny stupně odolnosti se týkají jen části rukavice, která je opatřena povlakem.

Material

Koží nappa kůže, polyester

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění Rukavice se nesmí používat v blízkosti pohyblivých částí stroje.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění Rukavice neposkytují žádnou ochranu před protřazením ostrými předměty, jako jsou např. jehly.

Poznámka: Písmeno [x] místo čísla znamená, že rukavice nebyla vyrobena pro použití odpovídající tomuto testu.

Poznámka: Před použitím by měl uživatel provést analýzu rizik ověřením vhodnosti určité ochranné rukavice na předpokládaný účel použití. Maximální doba nošení závisí na prováděné činnosti a osobě.

Doplněk:

Laboratorní testy mají poskytnout pomoc při výběru, nedokážou však simulovat skutečné podmínky na pracovišti. Zodpovědnost za prověření vhodnosti ochranných rukavic pro danou oblast použití má proto uživatel a nikoliv výrobce. Vybavení chrání před středními mechanickými riziky.

Vhodné pro montážní práce a činnosti vyžadující přesnost

Čištění a ošetřování

Čištění a ošetřování: Uvedené výkonosti stupně jsou založeny na zkouškách, provedených pouze na nepoužívaných rukavicích. Aplikování výsledků těchto zkoušek na rukavice po ošetření není možné. Nově a použité rukavice by se měly před použitím důkladně zkontrolovat ohledně poškození. Tato kontrola je především důležitá po čištění.

Skladování

Při teplotě 5 °C až 25 °C na suchém a tmavém místě.

Chraňte před UV zářením

Stárnutí

Dobu znehodnocení nelze uvést, protože zde existuje závislost na stupni opotřebení, způsobu a oblasti používání.

Navlékání/Snímání

Navlékání: Natáhněte si rukavici opatrně, abyste ji nepoškodili.

Snímání: Uchopte vnější stranu rukavice v oblasti zápěstí. Sejměte rukavici z ruky a držte ji v druhé ruce v rukavici. Stav rukavice by měl být před opětovným použitím zkontrolován, zda se na nich nevyskytují dír, praskliny, trhliny, skvrny atd. Vadné rukavice by měly být likvidovány. Další informace budou poskytnuty na vyžádání.

Likvidace

Rukavice je nutné při správném zacházení zlikvidovat společně s odpadem z domácnosti. Znečištěné ochranné rukavice, z nichž by mohlo vyplývat nějaké riziko, je nutné odborně zlikvidovat. Potřebné informace obdržíte v příslušném sdružení pro likvidaci odpadů.

Prohlášení o shodě:

Prohlášení o shodě si můžete stáhnout na následující webové stránce: www.obisourcing.de

SK Návod na použitie

Nariadenie (EÚ) 2016/425, EN ISO 21420:2020, EN388:2016 + A1:2018, pre stredné mechanické riziká (KAT II)

Zaochádzanie

Vzhľadom nato, že tieto rukavice sú prispôbené na špeciálny účel, je možné, že dĺžky sa odchyľujú od požiadaviek EN ISO 21420:2020. Pred použitím skontrolujte neporušenosť rukavíc. Poškodené rukavice alebo rukavice so zmenenými vlastnosťami ďalej nepoužívajte.

EN 388: Mechanické riziká

	a Odolnosť proti oderu	0–4
	b Odolnosť proti prerezaniu (Coupe-Test)	0–5
	c Pevnosť v ďalšom trhaní	0–4
	d Odolnosť proti prepichnutiu	0–4
	e Odolnosť proti prerezaniu (TDM)	A–F

Všetky stupně účinnosti platia iba na potiahnuté časti rukavíc.

Material

Kožia nappa koža

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia Rukavice sa nesmú používať v blízkosti pohyblivých častí stroja.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia Rukavice neposkytujú ochranu proti prerazeniu ostrými predmetmi, ako sú napr. injekčné ihly.

Upozornenie: Znamienko [x] namiesto čísla znamená, že rukavice neboli navrhnuté pre použitie adekvátne tomuto testu.

Poznámka: Pred použitím by mal používať vykonať analýzu rizík overením vhodnosti určitej ochrannej rukavice na predpokladaný účel použitia. Maximálna doba nosenia závisí od vykonávanej činnosti a osoby.

Doplнок:

„Laboratórne testy majú poskytnúť pomoc pri výbere, nedokážu však simulovať skutočné podmienky na pracovisku. Preto nie výrobca, ale používateľ je zodpovedný za overenie vhodnosti určitej ochrannej rukavice na predpokladaný účel použitia. Vybavenie chráni pred strednými mechanickými rizikami.“

Vhodné na montážne a precízne práce

Čistenie a ošetrovanie

Čistenie a starostlivosť: Uvedené výkonnosťne stupne sú založené na skúškach, vykonaných výlučne na nepoužívaných rukaviciach. Aplikovanie výsledkov týchto skúšok na rukavice po ošetroení není možné. Nové a použité rukavice by ste mali pred používaním dôkladne skontrolovať z hľadiska poškodenia, a to predovšetkým po čistení.

Skladovanie

Pri teplote 5 °C do 25 °C na suchom a tmavom mieste.

Chráňte pred UV žiarením

Starnutie

Doba používania sa nedá uviesť z dôvodu v závislosti na miere opotrebenia, spôsobu a oblasti použitia.

Nasadzovanie/snímanie

Nasadzovanie: Ruku opatrne vložte do rukavice tak, aby pritom nedošlo k poškodeniu rukavice.

Snímanie: Uchopte vonkajšiu stranu rukavice v oblasti zápästia. Rukavicu zvliekajte smerom od ruky, pričom ju držte v druhej ruke, na ktorej je nasadená rukavica. Pred použitím je nutné skontrolovať stav rukavíc z hľadiska dier, trhlín, poškodených miest, zmien farby atď. Rukavice s akýmikoľvek pošk

